

Aurelius™

Tri-Voice Chorus



TABLE OF CONTENTS

3	English
10	Español
18	Français
26	Deutsche
35	Italiano
43	Polskie
51	Čeština

Welcome, fellow frequency chaser! Kudos to you for referring to the official manual of this majestic Device rather than diving into its powers blindly. Or equally likely, traveling down a YouTube pedal demo rabbit hole where you eventually find yourself watching a tutorial on how to make gnocchi from scratch at 3am. We can tell you're a true tone aficionado, which is why we're going to be straight with you: you're about to embark on a magical journey with this mighty Aurelius™ pedal in front of you.

This is not simply your run of the mill chorus pedal. This compact, beautifully cased wonder is a three-mode chorus with six programmable presets and expression control. Choose from *Vibrato Mode*, *Chorus Mode*, and *Rotary Mode* and manipulate their *Width*, *Rate*, and *Balance* to achieve your ideal sound. Shift seamlessly from one mode to another to cop a blend that is all your own. One simple tap of the *Preset* ("Save/Recall") switch and you can summon up to six settings of your choosing at will. Feeling pretty powerful now, aren't you?

Inspired by the 1970s CE-1 Chorus Ensemble pedal, this digital unit has been tirelessly tweaked and fine-tuned to give you an all-encompassing chorus and vibrato experience like nothing else. We even took it way back to the 1940s and the advent of the Leslie speaker to boldly capture the sound of its rotating baffle system for the *Rotary* mode. We studied the way that the horn and the rotor moved on Leslie speakers and emulated the phasing and speeds of the low frequency oscillator, but we exaggerated the hell out of them to make it sonically suitable for guitar, bass or your instrument of choice.

And by popular demand, like many of our pedals, we've equipped this with an expression control so you can use any TRS expression pedal to manipulate the *Width*, *Rate* or *Balance*. Put it in *Vibrato Mode* and you'll have a really subtle chorus with a seasick vibrato and alternate quickly between the two seamlessly. And that's only one mode. The possibilities are endless. Think about it.

This world of chorus in a box will fit on any pedalboard and is so intuitive that you most likely won't have to refer to this manual ever again. So, if we don't see you back here, it's been a pleasure and good luck with the gnocchi.

Each and every Aurelius is hand crafted in Akron, Ohio, USA and is inspected by the spirit of speaker innovator Donald Leslie.

MODE V: CHORUS/VIBRATO

This mode is a familiar traditional chorus type effect that leans towards vibrato with a triangle LFO modulating a short delay line. When the *Balance* control is turned fully clockwise, the dry signal is removed and the effect becomes a pitch vibrato.



WIDTH

Controls the amplitude of the LFO and determines how wide the pitch modulation will sweep.



RATE

Adjusts the speed of the LFO.



BALANCE

In *Mode V*, the *Balance* control adjusts the amount of pitch modulation that is blended in with the dry signal. When the *Balance* control is turned fully clockwise, the dry signal is removed and the effect becomes a pitch vibrato.

MODE C: CHORUS/FLANGER

Mode C is a blend of chorus and flanger. It has more warmth and slower rates than *Mode V* and uses a sine wave LFO to modulate the delay line. The *Width* control plays a major role in this mode and determines which type of modulation is more prominent.



WIDTH

Controls the amplitude of the LFO and determines how wide the pitch modulation will sweep. Higher *Width* settings have a more pronounced flanging effect. When the *Width* control is turned past the center point, feedback is gradually added and makes the flanging effect more prominent.



RATE

Controls the speed of the LFO.



BALANCE

In *Mode C*, the *Balance* control adjusts the level of the modulated signal. Turn clockwise for a more pronounced effect.

MODE R: ROTARY CHORUS

Mode R is a rotary chorus effect modeled after the sound of a Leslie speaker cabinet. This effect combines both amplitude and frequency modulation for a Doppler effect.



WIDTH

Controls the amplitude of the LFO and determines how wide the pitch modulation will sweep. Lower settings accentuate the lower “woofer” frequencies and higher settings accentuate the upper “horn” frequencies.



RATE

Controls the speed of the LFO.



BALANCE

In *Mode R*, the *Balance* control adjusts the wet/dry balance of the signal. Turn clockwise for a more pronounced and pulsing sub frequency effect.

GLOBAL FEATURES

Aurelius has two operating modes which are indicated by the color of the *Save/Recall* switch LED.



GREEN = LIVE MODE

In *Live Mode*, the pedal will operate exactly where the controls are set and any changes will have no effect on the presets unless saved. The *Save/Recall* switch LED will stay static green.



RED = PRESET MODE

In *Preset Mode*, stored presets are selected using the *Preset* switch, and the physical settings of the controls will be ignored. The *Save/Recall* switch LED will stay static red.



AURELIUS COMES FACTORY SET TO START UP IN LIVE MODE.

PRESETS

Aurelius has six available preset slots for you to save and recall your favorite settings. The settings for each of the three controls, the *Mode* switch and the expression jack assignment can be saved and recalled in any of the slots.

Saving a preset:

1. Turn the *Preset* switch to the desired location you wish to save your preset.
2. Dial in the settings you want to save. Remember; expression pedal assignment and the selected *Mode* can also be saved!
3. Hold the *Save/Recall* switch down until the LED flashes between green and red and then release.
4. Your preset is now saved!

Recalling a preset:

Select the desired preset you wish to use with the *Preset* selector switch and do one of the two following actions:

1. When the pedal is activated and the effect is in use, hold down the footswitch for at least 0.75 seconds, and it will switch from Live Mode to Preset Mode. You can switch between Live and Preset mode on the fly! Or:
2. Tap the lighted *Save/Recall* switch. The switch LED will turn from green to red, indicating you are now in preset mode. Tap again and the switch LED will turn from red to green indicating you are in live mode.

Editing/Overwriting a preset:

1. Once in Preset Mode (the lighted *Save/Recall* switch LED will be red), make the desired changes to any of the controls in the selected preset. The *Save/Recall* switch LED will begin to flash red, indicating a change has been made to the stored preset. Any controls that are not changed will remain as previously saved.
2. Hold the *Save/Recall* switch down until the LED flashes between green and red and then release.
3. The *Save/Recall* switch LED will return to static red and the previous preset has been overwritten.

Helpful preset tips:

- Different EXP assignments can be saved in each preset!
- Presets can be stored and overwritten when Aurelius is in Live Mode or Preset Mode.
- To make changes to an existing preset, you must first be in Preset Mode before making the desired changes.
- There is no undo for preset saving, so make sure you are not overwriting your favorite sound, especially when you are saving presets from Live Mode!

EXPRESSION CONTROL

Use any TRS expression pedal to take control over the Width, Rate or Balance! Aurelius ships with the EXP jack mapped to the Rate. Follow these steps to reassign the EXP functionality:

1. Insert the expression pedal TRS plug into the EXP jack.
2. Place the expression pedal in the toe down position.
3. Turn the panel control on the Aurelius that you wish to put under control of the expression pedal. It doesn't matter how far or which direction you turn the control.
4. Put the expression pedal in the heel down position.
5. This control is now assigned to the EXP jack and can be used with an expression pedal!

Helpful expression assignment tips:

- If you turn the control that is assigned to the EXP jack while the expression pedal is plugged in, the panel control will override the expression pedal setting. The expression pedal will reassume control the next time it is used.
- Different EXP assignments can be saved in each preset.
- You can use Control Voltage with the EXP jack! The CV range is 0 to 3.3v.

TRS expression pedal wiring:

Tip Wiper
Ring +3.3V
Sleeve Ground

FLEXI-SWITCH[®] TECHNOLOGY

This device features Flexi-Switch Technology! This relay-based, true bypass switching style allows you to simultaneously use momentary and latching-style switching.

- For standard latching operation: Tap the footswitch once to activate the effect and then tap again to bypass.
- For momentary operation: With the effect off, hold the footswitch down for as long as you'd like to use the effect. Once you release the switch, the effect will be bypassed.



NOTE: HOLDING THE BYPASS SWITCH DOWN WHILE AURELIUS IS ACTIVATED WILL SWITCH INTO THE SELECTED PRESET MODE!

Since the switching is relay-based, it requires power to pass signal.

POWER REQUIREMENTS

Current Draw 75 mA

This device takes a standard 9 volt DC power supply with a 2.1mm negative center barrel. We recommend using a pedal-specific, transformer-isolated, wall-wart power supply or a power supply with multiple isolated-outputs. Pedals will make extra noise if there is ripple or unclean power. Switching-type power supplies, daisy chains and non-pedal specific power supplies do not always filter dirty power and may result in unwanted noise.



DO NOT RUN AT HIGHER VOLTAGES! YOU HAVE BEEN WARNED.

TECH SPECS

Input Impedance 500 kΩ
Output Impedance 100 Ω

WARRANTY

This device has a limited lifetime warranty. If it breaks, we will fix it. Should you encounter any issues, please visit www.earthquakerdevices.com/support.

¡Bienvenido, amigo cazador de frecuencias! Felicidades por consultar el manual oficial de este majestuoso dispositivo en lugar de zambullirse a ciegas en todo su potencial. O lo que es igual de posible, de intentar encontrar una demo de este pedal en YouTube que hará que finalmente se encuentre disfrutando a las 3 de la mañana de un tutorial sobre cómo hacer ñoquis desde cero. Podemos estar seguros de que usted es un verdadero fanático del sonido, por lo que vamos a serle sinceros: está a punto de embarcarse en un viaje mágico con este poderoso pedal Aurelius™ que tiene delante suyo.

Verá, este no es simplemente un pedal de chorus común y corriente. Esta maravilla compacta y bellamente montada es un chorus de tres modos con seis presets programables y un control de expresión. Elija entre el modo Vibrato (V), el modo Chorus (C) y el modo rotatorio (R) y manipule su amplitud, velocidad y balance para lograr su sonido perfecto. Cambie fácilmente de un modo a otro para obtener una mezcla que sea totalmente suya. Un simple toque del interruptor Preset (*Save/Recall*) y podrá invocar hasta seis ajustes a su elección. Se siente ahora bastante poderoso, ¿verdad?

Inspirado en el pedal CE-1 Chorus Ensemble de los años 70, esta unidad digital ha sido retocada una y otra vez para poner en sus manos una experiencia de chorus y vibrato capaz de abarcarlo todo como ninguna otra. Incluso le hacemos volver a los años 40 y al advenimiento del altavoz Leslie para capturar de forma fiel y audaz el sonido de su sistema de baffles giratorios para el modo rotatorio. Estudiamos la manera en la que giraban la trompeta y el rotor en los recintos Leslie y emulamos los efectos de fase y velocidad del oscilador de bajas frecuencias, pero los hemos exagerado muchísimo para que hacer que suene adecuado para una guitarra, bajo o el instrumento que quiera.

Y ante la demanda popular y al igual que muchos de nuestros pedales, lo hemos equipado con un control de expresión para que pueda usar cualquier pedal de expresión TRS para manipular los parámetros *Width*, *Rate* o *Balance*. Póngalo en el modo Vibrato y tendrá un chorus realmente sutil con un vibrato mareante y podrá cambiar rápidamente entre los dos sin problemas. Y ese es solo uno de los modos. Las posibilidades son infinitas. Piense en ello.

Este compacto universo de chorus en una pequeña carcasa cabe en cualquier pedalera y es tan intuitivo y fácil de usar que lo más probable es que no tenga que volver a consultar este manual nunca más. Así que, por si no le volvemos a ver por aquí, ha sido un placer... y mucha suerte con los ñoquis.

Todos y cada uno de los Aurelius han sido fabricados a mano en Akron, Ohio, EE. UU., y son han sido inspeccionados por el fantasma del innovador de los altavoces Donald Leslie.

MODE V: CHORUS/VIBRATO

Este modo es un efecto familiar de tipo chorus tradicional que se inclina hacia un vibrato con un LFO triangular que modula una línea de retardo corta. Cuando gire el control *Balance* completamente a la derecha, la señal seca será suprimida y el efecto se convertirá en un vibrato de tono.



WIDTH

Controla la amplitud del LFO y determina la amplitud de barrido de la modulación de tono.



RATE

Ajusta la velocidad del LFO.



BALANCE

En el *Mode V*, el control *Balance* ajusta la cantidad de modulación de tono que es mezclada con la señal seca. Cuando gire el control *Balance* completamente a la derecha, la señal seca será suprimida y el efecto se convertirá en un vibrato de tono.

MODE C: CHORUS/FLANGER

El *Mode C* es una mezcla de chorus y flanger. Tiene más calidez y velocidades más lentas que el *Mode V* y utiliza un LFO de onda sinusoidal para modular la línea de retardo. El control *Width* juega un papel importante en este modo y determina qué tipo de modulación es más prominente.



WIDTH

Controla la amplitud del LFO y determina la amplitud de barrido de la modulación de tono. Los ajustes *Width* más altos tienen un efecto de Flanger más pronunciado. Cuando gire el control *Width* más allá del punto central, será añadida gradualmente realimentación, lo que hará que el efecto de brida sea más prominente.



RATE

Controla la velocidad del LFO.



BALANCE

En el *Mode C*, el mando Balance ajusta el nivel de la señal modulada. Gírelo hacia la derecha para un efecto más marcado.

MODE R: CHORUS ROTATORIO

El *Mode R* es un efecto de chorus rotatorio modelado a partir del sonido de un recinto Leslie. Este efecto combina modulación de amplitud y modulación de frecuencia para un efecto Doppler.



WIDTH

Controla la amplitud del LFO y determina la amplitud de barrido de la modulación de tono. Los ajustes más bajos acentúan las frecuencias más graves del “woofers” y los ajustes más altos acentúan las frecuencias más agudas de la “trompeta”.



RATE

Controla la velocidad del LFO.



BALANCE

En el *Mode R*, el control *Balance* ajusta el balance seco/húmedo de la señal. Gírelo hacia la derecha para obtener un efecto de subfrecuencias más pronunciado y pulsante.

FUNCIONES GLOBALES

El Aurelius tiene dos modos operativos indicados por medio del color del piloto LED del interruptor *Save/Recall*.



VERDE = MODO LIVE O DE DIRECTO

En este modo, el pedal actuará exactamente tal como están ajustados los controles y cualquier cambio no tendrá efecto en los presets salvo que los almacene. El piloto LED del interruptor *Save/Recall* se mantendrá iluminado fijo en verde.



ROJO = MODO PRESET

En este modo, podrá elegir los presets almacenados con el interruptor Preset y los ajustes físicos de los controles serán ignorados. El piloto LED del interruptor *Save/Recall* se mantendrá iluminado fijo en rojo.



EL AURELIUS VIENE AJUSTADO DE FÁBRICA PARA ACTIVARSE EN EL MODO LIVE CUANDO LO PONGA EN MARCHA.

PRESETS

El Aurelius tiene seis huecos de presets disponibles para que almacene y cargue sus ajustes preferidos. Puede almacenar y cargar en cualquiera de estos huecos los ajustes de cada uno de los tres controles, del interruptor Mode y la asignación del conector de expresión.

Almacenamiento de un preset:

1. En el modo Live o Preset, coloque el interruptor *Preset* en la posición en la que quiera almacenar su preset.
2. Elija los ajustes que quiera almacenar. Recuerde: ¡también puede almacenar la asignación del pedal de expresión y el modo elegido!
3. Mantenga pulsado el interruptor *Save/Recall* hasta que el piloto parpadee entre verde y rojo y después suéltelo.
4. Su preset habrá sido almacenado!

Carga de un preset:

Elija el preset que quiera usar con el selector *Preset* y realice una de las dos acciones siguientes:

1. Con el pedal activado y el efecto en uso, mantenga pulsado el pedal durante al menos 0,75 segundos para que el modo cambie del Live al Preset. ¡Puede cambiar entre el modo Live y el Preset sobre la marcha! 0:
2. Pulse el interruptor *Save/Recall* iluminado. El piloto del interruptor cambiará de verde a rojo, para indicarle que ahora está en el modo Preset. Pulse nuevamente en el mismo interruptor y su piloto cambiará de rojo a verde para indicarle que ha cambiado al modo Live.

Edición/sobregrabación de un preset:

1. Una vez en el modo Preset (el piloto del interruptor *Save/Recall* iluminado en rojo), realice los cambios que quiera en cualquiera de los controles del preset elegido. El piloto del interruptor *Save/Recall* empezará a parpadear en rojo para indicarle que ha realizado un cambio en el preset

almacenado. Cualquier control que no haya modificado permanecerá tal como hubiera sido almacenado previamente.

2. Mantenga pulsado el interruptor *Save/Recall* hasta que el piloto parpadee entre verde y rojo y después suéltelo.
3. El piloto del interruptor *Save/Recall* volverá a quedar iluminado fijo en rojo y el preset anterior habrá sido sobregabado.

Consejos útiles sobre los presets:

- ¡Puede almacenar distintas asignaciones de EXP en cada preset!
- Puede almacenar y sobregabar presets con el Aurelius en el modo Live o Preset.
- Para editar un preset existente, antes de realizar los cambios deseados, primero deberá estar en el modo Preset.
- No existe opción undo (deshacer) para el almacenamiento de presets, así que asegúrese de no sobregabar su sonido favorito, ¡especialmente cuando está guardando presets desde el Modo Live!

CONTROL DE EXPRESIÓN

¡Use cualquier pedal de expresión con conector TRS para controlar la amplitud, la velocidad o el balance! El Aurelius sale de fábrica con el conector *EXP* asignado al parámetro *Rate*. Siga estos pasos para reasignar la función de *EXP*:

1. Introduzca la clavija TRS del pedal de expresión en la toma *EXP*.
2. Pulse el pedal de expresión hasta el fondo.
3. En el panel del Aurelius gire el control que quiera que sea controlado por el pedal de expresión. No importa el sentido o la cantidad de giro que aplique al control.
4. Pulse con el talón sobre el pedal hasta que quede arriba del todo.
5. ¡El control ahora estará asignado a la toma *EXP* y podrá usarlo con un pedal de expresión!

Consejos útiles para la asignación del pedal de expresión:

- Si gira el control del panel que esté asignado a la toma EXP con el pedal de expresión conectado, el ajuste del control del panel anulará el del pedal de expresión. El pedal de expresión reasumirá el control la próxima vez que lo utilice.
- Puede almacenar asignaciones de EXP diferentes en cada preset.
- ¡También puede usar Control de voltaje con el conector EXP! El rango de este CV es 0 - 3.3v.

Cableado del conector TRS del pedal de expresión:

Punta Barrido

Anillo +3.3V

Lateral Masa

TECNOLOGÍA FLEXI-SWITCH*

¡Este dispositivo dispone de la tecnología Flexi-Switch! Este estilo de conmutación con bypass real y basada en relé, le permite usar a la vez conmutación de tipo momentáneo y de tipo bloqueo.

- Para el funcionamiento de tipo bloqueo standard: Para el funcionamiento de tipo pedal de bloqueo standard, pulse una vez el pedal para activar el efecto y vuélvalo a pulsar para dejarlo en bypass.
- Para el funcionamiento de tipo momentáneo: Para el funcionamiento de pedal de tipo momentáneo, mantenga pulsado el pedal durante el tiempo que quiera usar el efecto. Una vez que deje de pulsar el interruptor, el efecto quedará en bypass.



NOTA: ¡EL MANTENER PULSADO EL INTERRUPTOR BYPASS MIENTRAS EL AURELIUS ESTÁ ACTIVADO HARÁ QUE CAMBIE AL MODO PRESET ELEGIDO!

Dado que la conmutación está basada en relé, requiere de alimentación eléctrica para pasar la señal.

ALIMENTACIÓN

Amperaje 75 mA

Este dispositivo usa un adaptador de corriente de 9 voltios standard con conector de tipo tubo de 2,1 mm y polo negativo interior. Le recomendamos que use siempre adaptadores de corriente de conexión a pared, con aislamiento por transformador y diseñados especialmente para pedales o fuentes de alimentación con salidas múltiples aisladas. Los pedales producirán un mayor nivel de ruido si hay una entrada de corriente sucia o con muchas oscilaciones. Las fuentes de alimentación conmutadas, las de conexión en cadena y aquellas no diseñadas especialmente para pedales no filtran la señal de corriente sucia y dejan pasar ruido no deseado.



¡NO UTILICE ESTA UNIDAD A VOLTAJES SUPERIORES A LOS INDICADOS! LUEGO NO DIGA QUE NO SE LO HEMOS ADVERTIDO.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Impedancia de entrada 500 kΩ

Impedancia de salida 100 Ω

GARANTÍA

Este dispositivo tiene una garantía limitada de por vida. Si se estropea, lo arreglaremos. En el improbable caso de que detecte cualquier tipo de problema, visite la web www.earthquakerdevices.com/support.

Bienvenue, camarade chasseur de fréquences ! Bravo à vous qui consultez le manuel officiel de ce majestueux appareil plutôt que de plonger aveuglément dans ses possibilités. Ou tout aussi probablement, de vous transporter dans l'antre d'un lapin démonstrateur de pédale sur YouTube, pour vous retrouver finalement à regarder un tutoriel à 3 heures du matin, sur la façon de faire des gnocchis à partir de zéro. Nous pouvons en conclure que vous êtes un véritable passionné de son, et soyons francs avec vous : vous êtes sur le point de vous lancer dans un voyage magique grâce à la puissante pédale Aurelius™ qui est devant vous.

Imaginez, ce n'est pas simplement une pédale de chorus ordinaire. Cette merveille compacte au boîtier magnifique est un chorus à trois modes avec six presets programmables et un contrôle d'expression. Choisissez entre le mode Vibrato (V), le mode Chorus (C) et le mode Rotary (R) et manipulez leur largeur (Width), leur fréquence (Rate) et leur Balance pour obtenir votre son idéal. Passez en toute transparence d'un mode à l'autre pour créer un mélange qui vous est propre. Une simple pression sur le commutateur Preset (*Save/Recall*) et vous pouvez invoquer jusqu'à six réglages de votre choix à volonté. Vous entrevoyez votre puissance maintenant, n'est-ce pas ?

Inspirée de la pédale CE-1 Chorus Ensemble des années 1970, cette unité numérique a été inlassablement peaufinée et affinée pour vous offrir une expérience de chorus et de vibrato sans pareil. Nous l'avons même ramenée aux années 1940 et à l'avènement du haut-parleur Leslie pour capturer avec audace le son de son système de haut-parleur rotatif pour le mode Rotary. Nous avons étudié la façon dont le pavillon et le rotor se déplaçaient sur les haut-parleurs Leslie et nous avons émulé le phasage et les vitesses de l'oscillateur basse fréquence, mais nous les avons exagérés pour les rendre sonorement adaptés à la guitare, à la basse ou à l'instrument de votre choix.

Et à la demande générale, comme beaucoup de nos pédales, nous l'avons équipée d'un contrôle d'expression afin que vous puissiez utiliser n'importe quelle pédale d'expression TRS pour manipuler les paramètres *Width*, *Rate* ou *Balance*. Mettez-la en mode Vibrato et vous aurez un chorus vraiment subtil avec un vibrato style «mal de mer» et alternez rapidement entre les deux de manière transparente. Et ce n'est qu'un mode. Les possibilités sont infinies. Pensez-y.

Ce monde de chorus compacté dans une seule boîte s'adaptera à n'importe quel pédalier. Il est si intuitif et facile à utiliser que vous n'aurez probablement plus jamais à consulter ce manuel. Donc, si nous ne vous revoyons pas ici, ce fut un plaisir et bonne chance avec les gnocchis.

Chaque Aurelius est fabriquée à la main à Akron, Ohio, États-Unis et est inspecté par l'esprit de Donald Leslie, l'innovateur en haut-parleur.

MODE V: CHORUS/VIBRATO

Ce mode est un effet de type chorus traditionnel familier qui penche vers le vibrato avec un triangle LFO modulant une courte ligne de retard. Lorsque la commande *Balance* est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, le signal sec est supprimé et l'effet devient un vibrato de hauteur.



WIDTH

Contrôle l'amplitude du LFO et détermine la largeur de balayage de la modulation de hauteur.



RATE

Règle la vitesse du LFO.



BALANCE

En *Mode V*, la commande *Balance* ajuste la quantité de modulation de hauteur qui est mélangée avec le signal sec. Lorsque la commande *Balance* est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, le signal sec est supprimé et l'effet devient un vibrato de hauteur.

MODE C: CHORUS/FLANGER

Le *Mode C* est un mélange de chorus et de flanger. Il a plus de chaleur et des taux plus lents que le mode V et utilise un LFO à onde sinusoïdale pour moduler la ligne de délai. La commande *Width* joue un rôle majeur dans ce mode et détermine quel type de modulation est le plus important.



WIDTH

Contrôle l'amplitude du LFO et détermine la largeur de balayage de la modulation de hauteur. Des paramètres de *Width* plus élevés ont un effet de flanger plus prononcé. Lorsque la commande *Width* est tournée au-delà du point central, le feedback est progressivement ajouté et rend l'effet de flanger plus important.



RATE

Contrôle la vitesse du LFO.



BALANCE

En *Mode C*, la commande *Balance* ajuste le niveau du signal modulé. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour un effet plus prononcé.

MODE R: CHORUS ROTATIF

Le *Mode R* est un effet de chorus rotatif modélisé d'après le son d'une enceinte Leslie. Cet effet combine à la fois une modulation d'amplitude et de fréquence pour un effet Doppler.



WIDTH

Contrôle l'amplitude du LFO et détermine la largeur de balayage de la modulation de hauteur. Des réglages inférieurs accentuent les fréquences « woofer » inférieures et des réglages plus élevés accentuent les fréquences « trompes » supérieures.



RATE

Contrôle la vitesse du LFO.



BALANCE

En *Mode R*, la commande *Balance* ajuste la balance wet/dry du signal. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour un effet de sous-fréquence plus prononcé et pulsé.

FONCTIONNALITÉS GLOBALES

Aurelius a deux modes de fonctionnement qui sont indiqués par la couleur de la LED du commutateur *Save/Recall*.



VERT = MODE LIVE

En Mode Live, la pédale fonctionnera exactement là où les commandes sont réglées et tout changement n'aura aucun effet sur les presets à moins d'être sauvegardés. Le voyant du commutateur *Save/Recall* reste vert statique.



ROUGE = MODE PRESET

En Mode Preset, les presets stockés sont sélectionnés à l'aide du commutateur *Preset* et les réglages physiques des commandes sont ignorés. Le voyant du commutateur *Save/Recall* reste rouge statique.



AURELIUS EST CONFIGURÉ EN USINE POUR DÉMARRER EN MODE LIVE.

PRESETS

Aurelius dispose de six emplacements de preset disponibles pour que vous puissiez enregistrer et rappeler vos paramètres préférés. Les réglages de chacune des trois commandes, du commutateur de *Mode* et de l'affectation de l'entrée jack d'expression peuvent être enregistrés et rappelés dans n'importe lequel des presets.

Enregistrement d'un preset:

1. Tournez le commutateur rotatif *Preset* jusqu'à l'emplacement souhaité où vous voulez enregistrer votre preset.
2. Ajustez les paramètres que vous souhaitez enregistrer. N'oubliez pas : l'assignation de la pédale d'expression et le mode sélectionné peuvent également être sauvegardés !
3. Maintenez le commutateur *Save/Recall* enfoncé jusqu'à ce que la LED clignote entre le vert et le rouge, puis relâchez.
4. Votre preset est maintenant enregistré!

Chargement d'un preset:

Sélectionnez le preset que vous souhaitez utiliser avec le sélecteur de *Preset* et effectuez l'une des deux actions suivantes :

1. Lorsque la pédale est activée et que l'effet est utilisé, maintenez la pédale enfoncée pendant au moins 0,75 seconde et elle passera du mode *Live* au mode *Preset*. Vous pouvez basculer entre les modes *Live* et *Preset* à la volée ! Ou :
2. Appuyez sur le commutateur allumé *Save/Recall*. La LED de l'interrupteur passera du vert au rouge, indiquant que vous êtes maintenant en mode *Preset*. Appuyez à nouveau et la LED de l'interrupteur passera du rouge au vert indiquant que vous êtes en mode *Live*.

Édition/écrasement d'un preset:

1. En mode *Preset* (le voyant du commutateur *Save/Recall* étant rouge), apportez

les modifications souhaitées à l'une des commandes du preset sélectionné. La LED du commutateur *Save/Recall* commencera à clignoter en rouge, indiquant qu'une modification a été apportée au preset enregistré. Tous les paramètres qui n'ont pas été modifiés resteront comme précédemment enregistrés.

2. Maintenez le commutateur *Save/Recall* enfoncé jusqu'à ce que la LED clignote entre le vert et le rouge, puis relâchez.
3. La LED du commutateur *Save/Recall* redevient rouge statique et le preset précédent a été écrasé.

Conseils utiles sur les presets:

- Une assignation différente d'EXP peut être sauvegardée dans chaque preset!
- Les presets peuvent être stockés et écrasés lorsque Aurelius est en mode *Live* ou *Preset*.
- Pour modifier un preset existant, vous devez d'abord être en mode *Preset* avant d'effectuer les modifications souhaitées.
- Il n'y a pas d'annulation pour la sauvegarde des presets, alors assurez-vous de ne pas écraser votre son préféré, surtout lorsque vous enregistrez des presets à partir du mode *Live* !

CONTRÔLE DE L'EXPRESSION

Utilisez n'importe quelle pédale d'expression TRS pour prendre le contrôle des paramètres *Width*, *Rate* ou *Balance* ! Aurelius est livré avec l'entrée EXP assignée à la commande *Rate*. Suivez ces étapes pour réaffecter la fonctionnalité EXP :

1. Insérez le jack de la pédale d'expression dans la prise *EXP*.
2. Placez la pédale d'expression en position basse (orteil au sol).
3. Tournez la commande du panneau de l'Aurelius que vous souhaitez mettre sous le contrôle de la pédale d'expression. Peu importe la course ou la direction dans laquelle vous tournez la commande.
4. Placez la pédale d'expression en position haute (talon au sol).
5. Cette commande est maintenant assignée à la prise *EXP* et peut être utilisée avec une pédale d'expression !

Conseils utiles d'affectation de la pédale d'expression:

- Si vous tournez le bouton de contrôle affectée à la prise EXP alors que la pédale d'expression est branchée, la commande de panneau annule le réglage de la pédale d'expression. La pédale d'expression reprendra le contrôle la prochaine fois qu'elle sera utilisée.
- Une assignation différente d'EXP peut être sauvegardée dans chaque preset.
- Vous pouvez également utiliser un Control Voltage avec la prise EXP. La plage CV est de 0 à 3,3 V.

Câblage de la pédale d'expression TRS:

Pointe..... curseur de potentiomètre
Anneau.....+3.3V
Manchon.....Masse

TECHNOLOGIE FLEXI-SWITCH*

Cet appareil est doté de la technologie Flexi-Switch ! Ce style d'interrupteur avec véritable bypass à relais vous permet d'utiliser simultanément une commutation momentanée et une commutation alternée.

- Pour une opération de type alternatif standard : Appuyez une fois sur la pédale pour obtenir l'effet, puis appuyez à nouveau pour activer le bypass.
- Pour un fonctionnement momentané : Lorsque l'effet est désactivé, maintenez la pédale enfoncée aussi longtemps que vous souhaitez utiliser l'effet. Une fois que vous relâchez le commutateur, l'effet sera en bypass.



REMARQUE : MAINTENEZ LE COMMULATEUR DE BYPASS ENFONCÉ PENDANT QU'AURELIUS EST ACTIVÉ POUR PASSER AU MODE PRESET SÉLECTIONNÉ!

Comme la commutation est basée sur des relais, une alimentation est requise pour passer le signal.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Consommation.....75 mA

Cet appareil requiert une alimentation standard 9 volt DC (courant continu) avec pôle central négatif de 2.1mm. Nous recommandons d'utiliser une alimentation murale spécifique à la pédale, isolée par transformateur, ou une alimentation avec plusieurs sorties isolées. Les pédales produiront un bruit supplémentaire en cas d'ondulation ou d'alimentation irrégulière. Les alimentations à découpage, les chaînages et les alimentations non spécifiques pour pédales ne filtrent pas forcément l'alimentation et laissent passer des bruits indésirables.



NE L'UTILISEZ PAS À DES TENSIONS PLUS ÉLEVÉES ! VOUS ÊTES PRÉVENUS.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Impédance d'entrée..... 500 kΩ
Impédance de sortie.....100 Ω

GARANTIE

Cet appareil a une garantie à vie limitée. Si ça casse, on répare. Si vous rencontrez des problèmes, veuillez visiter www.earthquakerdevices.com/support.

Willkommen, verehrter Frequenzjäger! Wir möchten Ihnen den allerhöchsten Respekt dafür zollen, dass Sie zunächst das offizielle Handbuch für dieses technische Wunderwerk konsultieren, anstatt sich einfach so auf die Regler zu stürzen. (Um gar nicht von all den armen Seelen zu reden, die erst einmal in das schwarze Loch der YouTube-Demo-Videos fallen, um sich dann um drei Uhr früh zwischen Hamsterrad-Bauanleitungen und Rezepten für Kung Pao Chicken wiederzufinden.) Sie sind ganz offensichtlich ein echter Sound-Connaisseur, weshalb wir hier ganz offen sprechen wollen: Mit dem mächtigen Aurelius™-Pedal stehen Sie kurz davor, sich auf eine Reise in ein klingliches Wunderland zu begeben.

Denn dies ist nicht ein gewöhnliches Wald-und-Wiesen-Chorus-Pedal. Bei diesem ebenso kompakten wie bildschönen Gerät handelt es sich um einen Edel-Chorus mit drei Modi, sechs programmierbaren Presets und einer Expression-Steuerung. Wählen Sie aus dem drei Modes Vibrato (V) Chorus (C) und Rotary (R). Variieren Sie die Effekttintensität (Width), Geschwindigkeit (Rate) und Balance, um den Chorus-Sound Ihrer Träume zu finden. Wechseln Sie nahtlos von einem Modus zum anderen, um auch live Ihre ganz eigenen Klang-Wege zu gehen. Durch einfaches Antippen der Preset-Taste („Save/Recall“) können Sie eines der sechs Presets abrufen. Hand aufs Herz: Da stellt sich doch ein gewisses Allmachtsgefühl ein, oder?

Inspiriert wurde das digitale Aurelius vom klassischen CE-1 Chorus Ensemble-Pedal aus den 1970er Jahren. Wir haben es in unermüdlich Arbeit optimiert und verfeinert, um Ihnen nun ein unvergleichliches Chorus- und Vibrato-Erlebnis bieten zu können. Dabei haben wir nicht einmal die Kosten und Mühen für eine Zeitreise in die 1940er Jahre gescheut – zur Geburtsstunde des Leslie-Lautsprechers mit seinen rotierenden Chassis, dessen Klang wir für das Aurelius einfügten. Wir haben intensiv die Art und Weise studiert, in der sich das Horn und der Rotor der Leslie-Lautsprecher bewegen. Bei der Nachbildung von Phasenlage, Rotationsverhalten und -geschwindigkeiten haben wir es dann aber ordentlich übertrieben, damit die resultierenden Effekte für Ihre Gitarre, Ihren Bass oder auch jedes andere Instrument die gewünschte Wirkung erzielen.

Auf vielfachen Wunsch haben wir das Aurelius – in der Tradition vieler anderer EarthQuaker-Pedale – mit einer Expression-Steuerung ausgestattet, sodass Sie jedes mit einem handelsübliche TRS-Expression-Pedal einen der Parameter *Width*, *Rate* und *Balance* steuern können. Schalten Sie das Aurelius in den Vibrato-Modus – und schon Sie haben Sie eine wirklich einzigartige Kombination aus subtilem Chorus und schwindelerregenden Vibrato. Dabei können Sie den Schwerpunkt zwischen beiden Effektanteilen ganz schnell und einfach verschieben. Und das ist nur ein Modus. Die weiteren Möglichkeiten sind endlos. Denken Sie nur einmal darüber nach.

Hier bekommen Sie eine ganze Chorus-Welt im Pedalformat, die so intuitiv und einfach zu bedienen ist, dass Sie höchstwahrscheinlich nie wieder etwas in dieser Anleitung nachschlagen müssen. Wenn wir Sie also nicht wiedersehen, wünschen wir Ihnen alles Gute... und viel Freude mit dem Kung Pao Chicken.

Jede einzelne Aurelius wird in Akron, Ohio, USA, von Hand gefertigt und vom Geist des Lautsprecher-Innovators Donald Leslie gewissenhaft geprüft.

MODE V: CHORUS/VIBRATO

Dieser Modus erzeugt den vertrauten, traditionellen Chorus-Effekt, mit einem Vibrato-Einschlag. Die Dreieck-Welle des LFOs moduliert eine kurze Verzögerungsleitung. Wenn Sie den Balance-Regler ganz nach rechts drehen, wird das unbearbeitete Signal entfernt, und der Effekt wird als echtes Vibrato (Modulation der Tonhöhe) hörbar.



WIDTH

Steuert die Amplitude des LFO und bestimmt, wie stark die Tonhöhenmodulation ausfällt.



RATE

Zum Einstellen der Geschwindigkeit des LFOs.



BALANCE

Im *Mode V* stellen Sie mit dem *Balance*-Regler den Anteil der Tonhöhenmodulation ein, der dem trockenen Signal zugemischt wird. Wenn Sie den *Balance*-Regler ganz nach rechts drehen, wird das unbearbeitete Signal entfernt, und der Effekt wird als echtes Vibrato (Modulation der Tonhöhe) hörbar.

MODE C: CHORUS/FLANGER

Mode C ist eine Mischung aus Chorus und Flanger. Er zeichnet sich durch mehr Wärme und langsamere Raten als *Mode V* aus und verwendet einen Sinuswellen-LFO zur Modulation der Verzögerungsleitung. Der *Width*-Regler spielt in diesem Modus eine große Rolle und bestimmt, welche Art der Modulation stärker in den Vordergrund tritt.



WIDTH

Steuert die Amplitude des LFO und bestimmt, wie stark die Tonhöhenmodulation ausfällt. Höhere *Width*-Werte führen zu einem ausgeprägteren Flanging-Effekt. Wenn Sie den Regler *Width* über die mittlere Position („12:00 Uhr“) hinaus drehen,

wird das Feedback erhöht, und der Flanging-Effekt wird deutlicher hörbar.



RATE

Bestimmt die Geschwindigkeit des LFOs.



BALANCE

Im *Mode C* passt der *Balance*-Regler den Pegel des modulierten Signals an. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um den Effektanteil zu erhöhen.

MODE R: ROTARY CHORUS

Mode R erzeugt einen rotierenden Chorus-Effekt, der dem Klang eines Leslie-Rotationslautsprechers nachempfunden ist. Dabei werden Amplituden- und Frequenzmodulation zur Erzeugung eines Doppler-Effekts verwendet.



WIDTH

Steuert die Amplitude des LFO und bestimmt, wie stark die Tonhöhenmodulation ausfällt. Bei niedrigeren Einstellungen werden die unteren „Woofer“-Frequenzen betont. Bei höheren Einstellungen werden die höheren „Horn“-Frequenzen betont.



RATE

Bestimmt die Geschwindigkeit des LFOs.



BALANCE

Im *Mode R* stellen Sie mit dem *Balance*-Regler die Balance zwischen Effekt und unbearbeitetem Signal ein. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um einen ausgeprägteren und pulsierenden Subfrequenzeffekt zu erzielen.

GLOBALE FUNKTIONEN

Das Aurelius hat zwei Betriebsarten, die durch die Farbe der Leuchtdiode der *Save/Recall*-Taste angezeigt werden.



GRÜN = LIVE-BETRIEBSART

In der Live-Betriebsart ergibt sich der Klang des Pedals aus den aktuellen Einstellungen der Bedienelemente. Wenn Sie diese ändern, wirkt sich das nicht auf die Presets aus – es sei denn, Sie speichern ein solches. Die Leuchtdiode der *Save/Recall*-Taste leuchtet in dieser Betriebsart stetig grün.



ROT = PRESET-MODUS

Im Preset-Modus werden die gespeicherten Voreinstellungen mit der Preset-Taste ausgewählt, und die physischen Einstellungen der Regler werden ignoriert. Die Leuchtdiode der *Save/Recall*-Taste leuchtet in dieser Betriebsart stetig rot.



WERKSSEITIG BEFINDET SICH DAS AURELIUS NACH DEM EINSCHALTEN IM LIVE-MODUS.

PRESETS

Das Aurelius verfügt über sechs Preset-Slots, in denen Sie Ihre bevorzugten Einstellungen zur späteren Verwendung ablegen können. Jeder dieser Preset-Slots umfasst die Einstellungen der drei Regler und des *Mode*-Schalters sowie die Zuordnung der Expression-Buchse.

Ein Preset speichern:

1. Durch Drehen des Preset-Drehreglers können Sie den Speicherplatz auswählen, auf dem Sie das Presets speichern wollen.
2. Nehmen Sie die Einstellungen vor, die Sie speichern möchten. Beachten Sie, dass auch die Zuordnung des Expression-Pedals sowie der gewählte Modus gespeichert werden können!

3. Halten Sie die *Save/Recall*-Taste gedrückt, bis die LED zwischen grün und rot umschaltet, und lassen Sie sie dann los.
4. Damit haben Sie das Preset gespeichert.

Ein Preset aufrufen:

Wählen Sie das Preset, das Sie verwenden möchten, mit dem *Preset*-Wahlschalter aus und führen Sie eine der beiden folgenden Aktionen aus:

1. Wenn das Pedal aktiviert ist und der Effekt verwendet wird, halten Sie den Fußschalter mindestens 0,75 Sekunden lang gedrückt, um vom Live-Modus in den Preset-Modus zu wechseln. So können Sie im Handumdrehen zwischen Live- und Preset-Modus wechseln. Oder:
2. Tippen Sie auf die leuchtende *Save/Recall*-Taste. Die LED der Taste wechselt von grün auf rot und zeigt damit an, dass Sie sich jetzt im Preset-Modus befinden. Tippen Sie erneut, und die LED der Taste wechselt von rot zu grün, um anzuzeigen, dass Sie sich in der Live-Betriebsart befinden.

Bearbeiten/Überschreiben eines Presets:

1. Wenn sich das Pedal im Preset-Modus befindet (die LED der *Save/Recall*-Taste leuchtet rot), können Sie die gewünschten Änderungen am ausgewählten Preset mit den Reglern des Pedals vornehmen. Die LED der *Save/Recall*-Taste beginnt rot zu blinken und zeigt damit an, dass eine Änderung am gespeicherten Preset vorgenommen wurde. Die Werte aller Bedienelemente, die Sie nicht geändert haben, bleiben beim Speichern unverändert.
2. Halten Sie die *Save/Recall*-Taste gedrückt, bis die LED zwischen grün und rot umschaltet, und lassen Sie sie dann los.
3. Das vorherige Preset ist damit überschrieben, und die LED der *Save/Recall*-Taste leuchtet nun wieder kontinuierlich rot.

Hilfreiche Tipps zur Verwendung von Presets:

- Die Zuordnung des Expression-Pedals kann als Bestandteil eines Presets abgespeichert werden!
- Presets können gespeichert und überschrieben werden, wenn sich das Aurelius im Live- oder im Preset-Modus befindet.
- Um Änderungen an einem Preset vorzunehmen, müssen Sie zunächst zum Preset-Modus wechseln.
- Das Speichern eines Presets kann nicht rückgängig gemacht werden. Achten Sie also darauf, dass Sie nicht versehentlich Ihren Lieblingsound überschreiben. Das gilt besonders, wenn Sie aus dem Live-Modus heraus ein Preset speichern!

EXPRESSION-STEUERUNG

Sie können ein beliebiges TRS-Expression-Pedal verwenden, um einen der drei Parameter Width, Rate und Balance zu steuern. Im Auslieferungszustand ist die EXP-Buchse des Aurelius dem Parameter Rate zugeordnet. So können Sie das Expression-Pedal einer anderen Funktion zuordnen:

1. Stecken Sie den TRS-Stecker des Expression-Pedals in die Buchse EXP.
2. Stellen Sie das Expression-Pedal in die hinterste Position („toe down“).
3. Drehen Sie den Bedienfeld-Regler an der Aurelius, den Sie mit dem Expression-Pedal steuern möchten. Es spielt dabei keine Rolle, wie weit oder in welche Richtung Sie den Regler drehen.
4. Bringen Sie das Expression-Pedal in die vorderste Position („heel down“).
5. Damit haben Sie den Regler der EXP-Buchse zugewiesen, und er kann nun mit einem Expression-Pedal gesteuert werden!

Hilfreiche Tipps zur Zuweisung des Expression-Pedals:

- Wenn Sie ein Expression-Pedal an die EXP-Buchse anschließen und Sie den Regler bedienen, den Sie dem Expression-Pedal zugewiesen haben, überschreibt die Regler-Einstellung die Einstellung des Expression-Pedals. Sobald Sie das Expression-Pedal bedienen, gilt wiederum dessen Einstellung.

- Die Zuordnung des Expression-Pedals kann als Bestandteil eines Presets abgespeichert werden.
- Sie können an die EXP-Buchse auch eine Steuerspannungs-Quelle anschließen! Der CV-Bereich liegt zwischen 0 und 3,3V.

Belegung des TRS-Expression-Pedal-Anschlusses:

Spitze Wiper
Ring +3.3V
Manschette Erdung

FLEXI-SWITCH-TECHNOLOGIE

Dieses Pedal ist mit der Flexi-Switch-Technologie ausgestattet! Diese auf Relais basierende True-Bypass-Schaltungstechnologie ermöglicht sowohl den Momentary- als auch den Latching-Betrieb.

- So nutzen Sie den normalen Latching-Modus: Drücken Sie einmal auf den Fußschalter, um den Effekt zu aktivieren. Drücken Sie ihn erneut, um wieder auf Bypass zu schalten.
- So nutzen Sie den Momentary-Modus: Halten Sie den Fußschalter so lange gedrückt, wie der Effekt aktiv sein soll. Wenn Sie den Schalter loslassen, wird auf Bypass geschaltet.



HINWEIS: HALTEN SIE DEN BYPASS-SCHALTER GEDRÜCKT, WÄHREND DAS AURELIUS AKTIVIERT IST, UM IN DEN AUSGEWÄHLTEN PRESET-MODUS ZU WECHSELN!

Da die Umschaltung relaisbasiert erfolgt, ist für die Durchleitung des Signals eine Stromversorgung erforderlich.

STROMBEDARF

Stromverbrauch.....75 mA

Dieses Pedale kann mit einer handelsüblichen 9-Volt-Batterie oder einem Standard-9V-Netzteil mit einem 2,1-mm-Stecker (Innenleiter negativ) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung eines transformatorisolierten, für die Nutzung mit diesem Effektgerät ausgelegten Netzteils oder eines Netzteils mit mehreren isolierten Ausgängen. Restwelligkeit und unzuverlässige Spannungsquellen können zusätzliche Störgeräusche bei Effektpedalen verursachen. Schaltnetzteile, Daisy-Chains und nicht für Effektpedale ausgelegte Netzteile filtern verschmutzten Strom nicht zufriedenstellend und können ungewollte Störgeräusche verursachen.



NICHT MIT HÖHEREN SPANNUNGEN BETREIBEN! WIR HABEN SIE GEWARNT.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsimpedanz..... 500 k Ω

Ausgangsimpedanz.....100 Ω

GARANTIE

Für dieses Gerät wird eine begrenzte lebenslange Garantie gewährt. Wenn es kaputt geht, werden wir es reparieren. Sollten Sie auf Probleme stoßen, rufen Sie bitte zunächst die Seite www.earthquakerdevices.com/support.

Benvenuto, amico e collega cacciatore di frequenze! Innanzi tutto vogliamo rivolgerti i nostri più sentiti complimenti per il gesto che stai compiendo! Piuttosto che tuffarti alla cieca a sperimentare le potenzialità di questo magnifico dispositivo, oppure – eventualità altrettanto frequente – addentrarti in quella tana del bianconiglio chiamata “demo di un pedale su YouTube” (per ritrovarti alle 3 di notte a guardare un tutorial su come si preparano gli gnocchi partendo da zero), hai preferito affidarti al manuale ufficiale. Per questo motivo sappiamo di aver a che fare con un vero appassionato della genuinità sonora; quindi, intendiamo essere sinceri e diretti: con il meraviglioso pedale Aurelius” che hai di fronte stai per imbarcarti in un viaggio magico.

Vedi, non si tratta semplicemente di un normale chorus a pedale. Questa meraviglia, così compatta e splendidamente congegnata, è un chorus a tre modalità con sei preset programmabili e un controllo di espressione. Potrai scegliere tra il Vibrato (V) Mode, il Chorus (C) Mode e il Rotary (R) Mode, con la possibilità di poterne manipolare i parametri Width, Rate e Balance per ottenere il tuo suono ideale. Passare da una modalità all'altra per realizzare una miscela timbrica tutta tua sarà semplice e immediato. Basta un semplice tocco del pulsante Preset (*Save/Recall*) per richiamare liberamente fino a sei impostazioni di tua scelta. Non senti già di aver acquisito maggiori poteri ora?

Ispirata al pedale CE-1 Chorus Ensemble degli anni '70, questa unità digitale è stata ottimizzata e messa a punto con instancabile passione per restituire una “Chorus&Vibrato Experience” onnicomprensiva, come mai è stato possibile prima d'ora. Siamo addirittura riusciti a portarlo ancora più indietro nel tempo, agli anni '40 e all'avvento dei cabinet Leslie, per catturare il tipico suono del suo sistema di baffle rotanti mediante la modalità Rotary. Abbiamo studiato il modo in cui la tromba e il rotore si muovono all'interno dei diffusori Leslie ed emulato il phasing e le velocità dell'oscillatore a bassa frequenza, ma li abbiamo esagerati al massimo per adattarli in termini di sonorità alla chitarra, al basso o al tuo strumento preferito.

Inoltre, a grande richiesta e come già avviene in molti dei nostri pedali, lo abbiamo dotato di un controllo di espressione, così da poter utilizzare qualsiasi pedale d'espressione TRS per manipolare i parametri *Width*, *Rate* o

Balance. Abilita la modalità Vibrato per ottenere un chorus incredibilmente delicato e un vibrato ondulatorio, alternati tra loro velocemente e senza soluzione di continuità. E questa è solo una delle modalità. Le possibilità sono infinite. Pensaci.

Tutto questo universo di chorus racchiuso in un dispositivo così compatto, capace di adattarsi a qualsiasi pedaliera, è così intuitivo e facile da usare – tanto che, molto probabilmente, non dovrai più fare riferimento a questo manuale. Quindi, se non ti rivedremo scorrere queste pagine, ci teniamo a dirti che è stato un piacere averti – e buona fortuna con la ricetta per i gnocchi.

Ogni pedale Aurelius è realizzato artigianalmente nella cittadina di Akron, in Ohio, USA, ed è personalmente ispezionato dallo spirito di Donald Leslie, il grande innovatore degli altoparlanti.

MODE V: CHORUS/VIBRATO

Questa modalità restituisce il tradizionale effetto chorus che tende al vibrato, in cui un LFO con forma d'onda triangolare modula una breve linea di ritardo. Ruotando il controllo Balance completamente in senso orario, il segnale diretto viene rimosso e l'effetto si trasforma in un pitch-vibrato.



WIDTH

Controlla l'ampiezza dell'LFO che determina quanto ampia sarà l'azione di modulazione del pitch.



RATE

Regola la velocità dell'LFO.



BALANCE

In *Mode V*, il controllo Balance regola la quantità di modulazione del pitch che viene miscelata al segnale diretto. Ruotando il controllo Balance completamente in senso orario, il segnale diretto viene rimosso e l'effetto si trasforma in un pitch-vibrato.

MODE C: CHORUS/FLANGER

Mode C restituisce è una miscela di effetti Chorus e Flanger. Presenta un maggiore calore del timbro e frequenze più lente rispetto al *Mode V* e utilizza un LFO con forma d'onda sinusoidale per modulare la linea di ritardo. In questa modalità, il controllo Width gioca un ruolo essenziale e determina quale tipo di modulazione sarà preminente.



WIDTH

Controlla l'ampiezza dell'LFO che determina quanto ampia sarà l'azione di modulazione del pitch. Le impostazioni più elevate del controllo Width restituiscono un effetto Flanging più pronunciato. Quando il controllo Width viene ruotato oltre il punto centrale, il feedback viene aggiunto gradualmente rendendo l'effetto Flanging più prominente.



RATE

Controlla la velocità dell'LFO.



BALANCE

In *Mode C*, il controllo Balance regola il livello del segnale modulato. Ruotando in senso orario si ottiene un effetto più pronunciato.

MODE R: ROTARY CHORUS

Mode R genera un effetto Chorus rotante modellato sul suono di un cabinet Leslie. Questo effetto combina sia l'ampiezza che la modulazione di frequenza per ottenere un effetto Doppler.



WIDTH

Controlla l'ampiezza dell'LFO che determina quanto ampia sarà l'azione di modulazione del pitch. Le impostazioni più basse accentuano le frequenze più basse del “woofer” mentre le impostazioni più elevate accentuano le frequenze più alte della “tromba.”



RATE

Controlla la velocità dell'LFO.



BALANCE

In *Mode R*, il controllo *Balance* regola il bilanciamento wet/dry del segnale. Ruotando in senso orario si ottiene un effetto più pronunciato e pulsante delle sub-frequenze.

CARATTERISTICHE GLOBALI

Aurelius offre due modalità operative che vengono segnalate dal colore del LED del pulsante *Save/Recall*.



VERDE = LIVE MODE

In Live Mode, il pedale funzionerà esattamente secondo le posizioni dei singoli controlli del pannello comandi; qualsiasi modifica eseguita non avrà alcun effetto sul preset in uso, a meno che non venga salvata. Il LED del pulsante *Save/Recall* rimarrà di colore verde fisso.



ROSSO = PRESET MODE

In Preset Mode, i preset memorizzati vengono selezionati utilizzando il selettore *Preset* e le effettive impostazioni dei controlli saranno ignorate. Il LED del pulsante *Save/Recall* rimarrà di colore rosso fisso.



ALL'AVVIO, IL PEDALE AURELIUS RISULTA IMPOSTATO IN LIVE MODE COME IMPOSTAZIONE PREDEFINITA.

PRESETS

Aurelius dispone di sei locazioni presetate, disponibili per salvare e richiamare le tue impostazioni preferite. Le impostazioni di ciascuno dei tre controlli, il selettore *Mode* e l'assegnazione della connessione per il controllo

dell'espressione possono essere salvate e richiamate in qualsiasi locazione.

Salvare un preset:

1. Ruotare il commutatore rotativo *Preset* alla locazione in cui si intende salvare il preset.
2. Eseguire le regolazioni dei controlli che si desidera salvare. Ricorda: anche l'assegnazione del pedale d'espressione e la modalità selezionata possono essere salvate!
3. Tenere premuto il pulsante *Save/Recall* finché il LED non lampeggia tra verde e rosso, quindi rilasciarlo.
4. Ora il preset è stato salvato!

Richiamare un preset:

Selezionare il preset che si desidera utilizzare mediante il selettore *Preset* ed eseguire una delle seguenti due azioni:

1. Quando il pedale è attivato e l'effetto è in uso, tenere premuto il pulsante a pedale per almeno 0,75 secondi, così da passare dalla modalità Live Mode alla modalità *Preset Mode*. È possibile alternare al volo le modalità Live e *Preset!* Oppure:
2. Premere il pulsante *Save/Recall* col LED acceso. Il LED del pulsante passerà da verde a rosso, indicando che ora il pedale si trova in modalità *Preset*. Premere di nuovo e il LED del pulsante passerà da rosso a verde indicando che il pedale si trova in modalità Live.

Modificare/sovrascrivere un preset:

1. Una volta entrati in *Preset Mode* (con il LED del pulsante *Save/Recall* di colore rosso), apportare le modifiche desiderate alle regolazioni dei controlli nel preset selezionato. Il LED del pulsante *Save/Recall* inizierà a lampeggiare in rosso, indicando che è stata apportata una modifica al preset memorizzato. I controlli che non verranno modificati preserveranno la regolazione salvata in precedenza.

2. Tenere premuto il pulsante *Save/Recall* finché il LED non lampeggia tra verde e rosso, quindi rilasciarlo.
3. Il LED del pulsante *Save/Recall* tornerà al rosso fisso e il preset precedente risulterà sovrascritto.

Suggerimenti utili per l'uso dei preset:

- In ciascun preset è possibile memorizzare diverse assegnazioni della connessione EXP!
- I preset possono essere memorizzati e sovrascritti quando il pedale Aurelius si trova in modalità Live o Preset.
- Per modificare un preset esistente, prima di apportare le modifiche desiderate occorre innanzi tutto trovarsi già in modalità Preset.
- Non è possibile annullare il salvataggio dei preset: assicurati quindi di non sovrascrivere il tuo preset preferito, specialmente quando salvi i preset dalla modalità Live!

CONTROLLO D'ESPRESSIONE

È possibile utilizzare un qualsiasi pedale d'espressione TRS per controllare i parametri Width, Rate o Balance! Come impostazione predefinita, la connessione EXP del pedale Aurelius è mappata al controllo del parametro *Rate*. Segui questi passaggi per riassegnare la funzionalità EXP:

1. Inserire il connettore TRS del pedale d'espressione alla connessione EXP.
2. Muovere il pedale d'espressione abbassandolo completamente (punta abbassata).
3. Ruotare il controllo del pannello di Aurelius che si desidera assegnare al controllo da parte del pedale d'espressione. L'entità o la direzione della regolazione del controllo non hanno importanza.
4. Muovere il pedale d'espressione nella sua posizione minima (tallone abbassato).
5. Ora il controllo risulterà assegnato alla connessione EXP e può essere controllato mediante il pedale d'espressione!

Suggerimenti utili per l'assegnazione di un pedale d'espressione:

- Ruotando la manopola del controllo assegnato alla connessione EXP (con il pedale d'espressione collegato), quel controllo avrà la priorità sull'impostazione data dal pedale d'espressione. Il pedale d'espressione riprenderà il controllo quando verrà successivamente utilizzato.
- In ciascun preset è possibile memorizzare diverse assegnazioni della connessione EXP.
- È inoltre possibile usare un voltaggio di controllo (CV) con la connessione EXP! L'intervallo CV è compreso tra 0 e 3.3v.

Cablaggio TRS del pedale d'espressione:

Punta (Tip) Wiper
 Anello (Ring) +3.3V
 Manica (Sleeve) Massa

TECNOLOGIA FLEXI-SWITCH*

Questo dispositivo adotta la tecnologia Flexi-Switch! Si tratta di un tipo di commutazione basata su relè e con true bypass, che consente di utilizzare simultaneamente le modalità "momentanea" e "latching".

- Per l'operatività latching standard: battere una volta sul pulsante a pedale per attivare l'effetto; battere di nuovo per bypassarlo.
- Per l'operatività momentanea: con l'effetto disattivato, tenere premuto il pulsante fino a quando si intende utilizzare l'effetto. Una volta rilasciato il pulsante, l'effetto sarà bypassato.



NOTA: TENENDO PREMUTO IL PULSANTE A PEDALE MENTRE AURELIUS RISULTA ATTIVO, SI PASSERÀ ALLA MODALITÀ PRESET SELEZIONATA!

Poiché la commutazione è basata su relè, è necessaria l'alimentazione per far sì che il segnale possa transitare.

REQUISITI DI ALIMENTAZIONE

Assorbimento di corrente.....75 mA

Questo dispositivo utilizza un alimentatore DC standard a 9 volt, dotato di connettore barrel da 2.1mm con polo negativo al centro. Raccomandiamo l'uso di alimentatori specifici per pedali, con trasformatore isolato di tipo da parete, oppure alimentatori con uscite multiple isolate. I pedali generano rumore extra nel caso in cui l'alimentazione presenti un'oscillazione residua o sia poco pulita. Gli alimentatori di tipo switching, quelli per il collegamento a catena oppure gli alimentatori non specifici per pedali, non filtrano l'alimentazione non pulita generando rumori indesiderati.



NON OPERARE MAI CON TENSIONI PIÙ ELEVATE! SEI STATO AVVERTITO.

SPECIFICHE TECNICHE

Impedenza d'ingresso 500 kΩ

Impedenza d'uscita.....100 Ω

GARANZIA

Questo dispositivo prevede una garanzia limitata a vita. In caso di rottura, ci occuperemo della riparazione. Per qualsiasi problema, visitare il sito www.earthquakerdevices.com/support.

Witaj, drogi łowco częstotliwości! Składamy wyrazy uznania za to, że postanowiłeś zapoznać się z oficjalną instrukcją obsługi tego majestatycznego urządzenia, zamiast rzucić się w objęcia jego mocy. Równie prawdopodobne jest to, że zapędziłeś się w kozi róg, oglądając filmy pokazowe tego efektu na YouTube i nagle zorientowałeś się, że o trzeciej w nocy oglądasz film instruktażowy na temat produkcji pierożków gnocchi. Z całą pewnością możemy stwierdzić, że jesteś prawdziwym miłośnikiem brzmienia, dlatego będziemy szczerzy: z pedałem Aurelius™ wyruszasz w magiczną podróż.

Widzisz, nie jest to zwyczajny pedał typu chorus. Ten kompaktowy cud w pięknej obudowie to chorus z trzema trybami, sześcioma programowalnymi presetami i kontrolą ekspresji. Wybieraj spośród trybów Vibrato (V), Chorus (C) i Rotary (R) i reguluj parametry Width, Rate i Balance, aby osiągnąć idealne brzmienie. Bezproblemowo przełączaj się z jednego trybu na inny, by uchwycić mieszankę brzmieniową, która jest tylko Twoja. Wystarczy jedno stuknięcie w przełącznik Preset (*Save/Recall*), aby przywołać maksymalnie sześć ustawień według własnego uznania. Czujesz tę moc, prawda?

Inspiracją do stworzenia tej cyfrowej jednostki był pedał CE-1 Chorus Ensemble z lat siedemdziesiątych dwudziestego wieku, a niestrudzone ulepszenie i dostrajanie miało na celu przekazani kompleksowego doświadczenia pedału typu chorus i vibrato, innego niż wszystkie inne efekty tego typu. Nawet cofnęliśmy się do lat czterdziestych XX wieku i początków głośnika Leslie, aby uchwycić unikatowe brzmienie układu rotacyjnego dla trybu Rotary. Zbadaliśmy sposób, w jaki trąbki obracały się w głośnikach Leslie oraz fazowanie i prędkości niskotonowego oscylatora, ale mocno przesadziliśmy, aby efekt ten nadawał się do użytku z gitarą, base, czy innym wybranym przez Ciebie instrumentem.

Według zapotrzebowanie, tak jak w przypadku wielu naszych pedałów, wyposażyliśmy go w elementy sterowania ekspresją, więc możesz użyć pedału ekspresji TRS, aby dostroić parametry Width, Rate lub Balance. W trybie Vibrato możesz uzyskać subtelne brzmienia typu chorus oraz vibrato przypominające o zawrót głowy, a następnie bezproblemowo przełączając się pomiędzy nimi. A to tylko jeden z trybów. Możliwości są nieskończone. Tylko o tym pomyśl.

Ten kompaktowy świat efektów chorus w małym opakowaniu będzie pasować do każdego pedalboardu, a jego obsługa jest tak prosta i intuicyjna, że prawdopodobnie nie zajrzysz ponownie do tej instrukcji obsługi. Dlatego, jeśli nie zobaczymy się w tym miejscu, to była dla nas wielka przyjemność i życzymy powodzenia w lepieniu gnocchi.

Każdy efekt Aurelius jest wytwarzany ręcznie w Akron w stanie Ohio (USA) i sprawdza go sam duch innowatora w dziedzinie głośników Donalda Lesiego.

MODE V: CHORUS/VIBRATO

To tryb nawiązujący do bardziej znanego i tradycyjnego efektu typu chorus, który skłania się w stronę vibrato z LFO z falą trójkątną modulującym krótki delay. Po przekręceniu sterowania *Balance* całkowicie w prawo, usuwany jest suchy sygnał, a efekt przechodzi w vibrato wysokości tonu.



WIDTH

Element sterowania amplitudy LFO, który określa szerokość spektrum modulacji wysokości tonu.



RATE

Służy do regulacji szybkości LFO.



BALANCE

W trybie Mode V element sterowania *Balance* służy do regulacji ilości modulacji wysokości tonu, który jest mieszany z suchym sygnałem. Po przekręceniu sterowania *Balance* całkowicie w prawo, usuwany jest suchy sygnał, a efekt przechodzi w vibrato wysokości tonu.

MODE C: CHORUS/FLANGER

Tryb *Mode C* to połączenie efektów typu chorus i flanger. Jest cieplejszy i zapewnia mniejsze prędkości niż Mode V, jak również wykorzystuje falę sinusoidalną LFO, aby modulować delay. W tym trybie element sterowania *Width* odgrywa bardzo istotną rolę i definiuje, który rodzaj modulacji jest wyraźniejszy.



WIDTH

Element sterowania amplitudy LFO, który określa szerokość spektrum modulacji wysokości tonu. Wyższe ustawienie *Width* zapewnia wyraźniejszy efekt typu Flanger. Kiedy wskaźnik sterowania *Width* minie punkt środkowy, następuje stopniowe dodawanie sprzężenia zwrotnego, a efekt typu Flanger stanie się wyraźniejszy.



RATE

Służy do sterowania szybkością LFO.



BALANCE

W *Mode C* regulator *Balance* reguluje poziom modulowanego sygnału. Obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uzyskać wyraźniejszy efekt.

MODE R: ROTARY CHORUS

Tryb R to efekt chorus z rotacją, który został stworzony na bazie dźwięku głośnika Leslie. Łączy on modulację amplitudy i częstotliwości, aby uzyskać efekt Dopplera.



WIDTH

Element sterowania amplitudy LFO, który określa szerokość spektrum modulacji wysokości tonu. Niższe wartości ustawienia akcentują częstotliwości głośnika niskotonowego, a wyższe ustawiania sprawiają, że częstotliwości „trąbek” będą wyraźniejsze.



RATE

Służy do sterowania szybkością LFO.



BALANCE

W trybie *Mode R* element sterowania *Balance* odpowiada za regulację proporcji mieszania sygnału po przetworzeniu i przed przetworzeniem. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uzyskać wyraźniejszy i pulsujący efekt podczęstotliwości.

FUNKCJE OGÓLNE

Efekt Aurelius ma dwa tryby pracy, które są wskazywane kolorem diody LED przełącznika *Save/Recall*.



ZIELONY = TRYB LIVE

W Trybie Live pedał będzie działał dokładnie w taki sposób, w jaki ustawione są elementy sterowania, a żadne zmiany nie wpłyną na ustawienie presetu, chyba że zostaną zapisane. Przełącznik LED *Save/Recall* będzie świecić na zielono.



CZERWONY = TRYB PRESET

W trybie Preset można wybrać zapisane presety za pomocą przełącznika *Preset*, a fizyczne elementy sterowania będą ignorowane. Przełącznik LED *Save/Recall* będzie świecić na czerwono.



AURELIUS FABRYCZNIE URUCHAMIA SIĘ W TRYBIE LIVE.

PRESETY

Aurelius ma sześć dostępnych miejsc do zapisywania i przywoływania ulubionych ustawień. W każdym z tych miejsc można zapisać i przywołać ustawienie trzech elementów sterowania, przełącznika *Mode* oraz przypisanie wyjścia ekspresji jack.

Zapisywanie presetu:

1. Obróć przełącznik obrotowy *Preset* do pożądanej lokalizacji, w której chcesz zapisać swój preset.
2. Wybierz ustawienia, które chcesz zapisać. Zapamiętaj: możesz zapisać również przypisanie pedału ekspresji oraz wybrane ustawienie *Mode*.
3. Przytrzymaj przełącznik *Save/Recall* aż dioda LED zacznie migać na zielono i czerwono, a następnie zwolnij przełącznik.
4. Twój preset jest teraz zapisany!

Przywracanie presetu:

Wybierz preset, który chcesz wykorzystać z przełącznikiem *Preset* i wykonaj jedno z dwóch następujących działań:

1. Kiedy pedał jest aktywny i używasz danego efektu, przytrzymaj przełącznik nożny przez przynajmniej 0,75 sekundy, a pedał przełączy się z trybu *Live* do *Preset*. Możesz szybko przełączyć się pomiędzy trybami *Live* i *Preset*! Lub:
2. Stuknij podświetlony przełącznik *Save/Recall*. Dioda LED przełącznika zmieni kolor z zielonego na czerwony, wskazując, że jesteś teraz w trybie *Preset*. Naciśnij ponownie ten przełącznik, a dioda LED zmieni kolor z czerwonego na zielony, wskazując, że jesteś w trybie *Live*.

Edycja/nadpisywanie presetu:

1. W trybie *Preset* (dioda LED przełącznika *Save/Recall* jest czerwona) dokonaj pożądanych zmian dowolnych elementów sterowania wybranego presetu. Dioda LED przełącznika *Save/Recall* zacznie migać na czerwono, wskazując, że do zachowanego presetu wprowadzono zmiany. Wszystkie ustawienia elementów sterowania, które nie zostaną zmienione będą zapisane zgodnie z poprzednim ustawieniem.
2. Przytrzymaj przełącznik *Save/Recall* aż dioda LED zacznie migać na zielono i czerwono, a następnie zwolnij przełącznik.
3. Dioda LED *Save/Recall* powróci do stałego czerwonego światła, a poprzedni preset zostanie nadpisany.

Pomocne wskazówki dotyczące presetów:

- W każdym presece można zapisać różne przypisania EXP!
- Presety można zapisywać i nadpisywać, gdy Aurelius jest w trybie Live lub Preset.
- Aby wprowadzić zmiany w istniejącym presece, musisz przed dokonaniem zmian wejść do trybu Preset.
- Nie ma możliwości cofnięcia zapisu presetu, więc upewnij się, że nie nadpisujesz ulubionego brzmienia zwłaszcza, gdy zapisujesz preset w trybu Live!

KONTROLA EKSPRESJI

Użyj dowolnego pedału ekspresji TRS, aby sterować parametrami Width, Rate lub Balance! Aurelius jest dostarczany z gniazdem EXP zmapowanym na parametr Rate. Wykonaj poniższe czynności, aby ponownie przypisać funkcję ekspresji EXP:

1. Włóż wtyczkę kabla pedału ekspresji TRS do gniazda jack *EXP*.
2. Ustaw pedał ekspresji w pozycji dociśniętej.
3. Na efekcie Aurelius obróć gałkę elementu sterowania parametru, którym chcesz sterować za pomocą pedału ekspresji. Nie ma znaczenia, jak daleko ani w którą stronę obrócisz dane pokrętko.
4. Ustaw pedał ekspresji w pozycji otwartej.
5. Ten element sterowania jest teraz przypisany do gniazda jack *EXP* i można go używać z pedałem ekspresji!

Pomocne wskazówki dotyczące pedału ekspresji:

- Jeśli obrócisz element sterowania przypisany do gniazda jack *EXP*, gdy pedał ekspresji jest podłączony, ten element sterowania spowoduje nadpisanie ustawienia pedału ekspresji. Pedał ekspresji przejmie sterowanie podczas następnego użycia.
- Na każdym presece można zapisać inne przypisanie EXP.
- Możesz także użyć Napięcia sterującego (CV) z gniazdem Jack *EXP*! Zakres napięcia sterującego wynosi od 0 do 3,3 V.

Okablowanie pedału ekspresji TRS:

Końcówka..... Głowica
Pierścień.....+3.3V
Tuleja..... Uziemienie

TECHNOLOGIA FLEXI-SWITCH*

To urządzenie jest wyposażone w technologię Flexi-Switch! Oparte na przełącznikach przełączniki zapewniają pełne obejście efektu i natychmiastowe przełączanie, zarówno chwilowe, jak i blokowane.

- Standardowe działanie blokowane: Naciśnij przełącznik nożny raz, aby aktywować efekt, a następnie drugi raz, aby uruchomić tryb bypass.
- Działanie chwilowe: Efekt jest aktywny tylko wtedy, gdy naciskasz przełącznik nożny. Po zwolnieniu przełącznika włączone zostanie obejście efektu.



UWAGA: PRZYTRZYMANIE PRZEŁĄCZNIKA OBEJŚCIA, GDY AURELIUS JEST AKTYWNY SPOWODUJE PRZEŁĄCZENIE GO DO WYBRANEGO TRYBU PRESET!

Ponieważ przełączanie oparte jest na przełącznikach, do przekazywania sygnału niezbędne jest zasilanie.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA

Pobór prądu.....75 mA

Urządzenie wymaga standardowego zasilacza prądu stałego 9 V DC z wtykiem okrągłym 2,1 mm, z ujemnym stykiem środkowym. Zalecamy korzystanie z izolowanych transformatorowo zewnętrznych zasilaczy do pedałów efektowych lub zasilaczy z wieloma izolowanymi wyjściami. W przypadku zakłóconego zasilania lub tętnienia prądu pedały efektowe generują dodatkowe szумы. Zasilacze z przełączaniem mocy, połączenia łańcuchowe i zasilacze nieprzeznaczone do pedałów efektowych nie filtrują w odpowiednim stopniu „brudnego” zasilania, co może prowadzić do powstawania niechcianych szumów.



**NIE URUCHAMIAĆ PRZY WYŻSZYCH WARTOŚCIACH
NAPIĘCIA! OTRZYMAŁEŚ ODPOWIEDNIE OSTRZEŻENIE.**

DANE TECHNICZNE

Impedancja wejściowa 500 kΩ

Impedancja wyjściowa100 Ω

GWARANCJA

Urządzenie objęte jest ograniczoną dożywnią gwarancją. Jeśli sięepsuje, naprawimy je. W przypadku jakichkolwiek problemów odwiedź witrynę www.earthquakerdevices.com/support.

Vítej kolego, který lovíš frekvence! Chválíme tě za to, že jsi otevřel originální příručku k tomuto majestátnímu přístroji dřive, než si začal objevovat jeho schopnosti naslepo. Nebo se pravděpodobně vydáš na lov do nory na YouTube, kde se nakonec ve tři ráno podíváš na návod, jak úplně a zcela od nulý připravit gnocchi. Víme, že jsi opravdový milovník tónů, a proto budeme upřímní: s tímto mocným pedálem Aurelius™ před sebou se vypravíš na skutečně kouzelnou cestu.

Uvidíš, že to není jen obyčejný chorus pedál. Tento kompaktní zážrak v krásném boxu je třirežimový chorus se šesti programovatelnými předvolbami a ovladačem expression. K dispozici jsou režimy Vibrato (V), Chorus (C) a Rotary (R). Pomocí jejich parametrů Width, Rate a Balance si připravíš svůj ideální zvuk. Plynulými přechody z jednoho režimu do druhého si vytvoříš vlastní osobitý mix. Stačí jediné ťuknutí na přepínač Preset (*Save/Recall*) (Uložít/Vyvolat) a můžeš vyvolat až šest nastavení podle vlastního výběru. Čitíš se teď docela dost silný, že?

Tato digitální jednotka, inspirovaná pedálem CE-1 Chorus Ensemble ze 70. let dvacátého století, byla neúnavně vylepšována a doladována, aby ti poskytla všeobjímající zážitek z efektů chorus a vibrato jako žádná jiná. Dokonce jsme se vrátili až do 40. let minulého století, kdy začínaly reprosoustavy Leslie, abychom zachytili zvuk jejich rotačního systému, a vložili ho do režimu Rotary. Studovali jsme způsob, jakým se horna a rotor v reprosoustavách Leslie pohybují, a jejich fázování a otáčky jsme emulovali pomaloběžným oscilátorem. Záměrně jsme to trochu přehnali, abychom dosáhli zvuku vhodného pro kytaru, baskytaru nebo jiný nástroj, který si zvolíš.

A na základě poptávky jsme tento pedál, stejně jako řadu našich dalších pedálů, vybavili ovladačem expression, takže k modulaci parametrů Width (Šířka, * Rate* nebo * Balance (Vyvážení))* můžeš použít jakýkoli pedál expression s konektorem TRS. Přepni se do režimu Vibrato a získáš skutečně jemný chorus s vibratem připomínajícím mořskou nemoc, a budeš mezi nimi plynule a rychle střídát. A to je jen jeden jediný režim. Možnosti jsou nekonečné. Přemýšlej o tom.

Tento kompaktní svět chorusů v boxu se vejde na jakýkoli pedalboard a jeho používání je tak intuitivní a snadné, že už asi nebudete muset do tohoto manuálu nikdy více nahlížet. Takže pokud se tu už nevidíme, bylo nám potěšením a přejeme hodně štěstí s gnochi.

Každý jediný modul Aurelius se ručně vyrábí ve městě Akron, Ohio, USA a jeho výrobní kontrolu má na starosti duch inovátora reprosoustav Donalda Leslie.

MODE V: CHORUS/VIBRATO

Tento režim je známý a tradiční efekt typu chorus, který se opírá o vibrato s modulací zpoždění trojúhelníkovým signálem pomaloběžného oscilátoru (LFO). Když otočíte potenciometrem *Balance* zcela ve směru hodinových ručiček, původní neupravený signál bude odebrán a efekt se změní na vibrato ladění.



WIDTH

Ovládá amplitudu pomaloběžného oscilátoru LFO a určuje, jak bude modulace rozmtání výšky tónu široká.



RATE

Nastavuje rychlost LFO.



BALANCE

V režimu *Mode V* nastavuje ovladač *Balance* úroveň modulace rozmtání, která se míchá s původním neupraveným signálem. Když otočíte potenciometrem *Balance* zcela ve směru hodinových ručiček, původní neupravený signál bude odebrán a efekt se změní na vibrato ladění.

MODE C: CHORUS/FLANGER

Režim *Mode C* je směs chorusu a flangeru. Je vřelejší a má pomalejší rychlosti než režim *Mode V*. K modulaci zpoždění používá pomaloběžný oscilátor (LFO) se sinusovým průběhem. V tomto režimu hraje hlavní roli parametr *Width*, jenž určuje, který typ modulace je výraznější.



WIDTH

Ovládá amplitudu pomaloběžného oscilátoru LFO a určuje, jak bude modulace rozmtání výšky tónu široká. Při nastavení vyšší úrovně parametru *Width* je efekt flangeru výraznější. Při otočení ovladače *Width* za středový bod se postupně přidává zpětná vazba a efekt flangeru se zvyrazňuje.



RATE

Parametr ovládá rychlost LFO.



BALANCE

V režimu *Mode C* slouží ovladač *Balance* k nastavení úrovně modulovaného signálu. Otáčením ve směru hodinových ručiček vzniká výraznější efekt.

MODE R: ROTAČNÍ CHORUS

Režim *Mode R* představuje efekt rotačního chorusu, který byl vytvořen podle zvuku reprosoustavy Leslie. Tento efekt kombinuje amplitudovou a frekvenční modulaci a vytváří tak Dopplerův jev.



WIDTH

Ovládá amplitudu pomaloběžného oscilátoru LFO a určuje, jak bude modulace rozmtání výšky tónu široká. Při nižší úrovni nastavení dojde ke zvyraznění nižších frekvencí „woofery“, vyšší úroveň nastavení zvyrazní vyšší frekvence „horny“.



RATE

Parametr ovládá rychlost LFO.



BALANCE

V režimu *Mode R* slouží ovladač *Balance* k nastavení poměru upraveného/původního signálu. Otáčením ve směru hodinových ručiček vzniká výraznější efekt s pulsujícími spodními kmitočty.

GLOBALNÍ FUNKCE

Aurelius má dva provozní režimy, které jsou znázorněny barvou LEDek spínače *Save/Recall* (Uložit/Vyvolat).



ZELENÁ = REŽIM LIVE

V režimu Live bude pedál fungovat přesně tak, jak budou nastaveny ovládací prvky, a žádné změny nebudou mít vliv na předvolby, dokud nebudou uloženy. LEDka spínače *Save/Recall* bude svítit trvale zeleně.



ČERVENÁ = REŽIM PRESET (PŘEDVOLBY)

V režimu Preset se uložené předvolby volí spínačem Preset a fyzické nastavení ovládacích prvků se ignoruje. LEDka spínače *Save/Recall* bude svítit trvale červeně.



AURELIUS JE Z VÝROBY NASTAVEN TAK, ŽE SE SPUSTÍ V REŽIMU LIVE.

PŘEDVOLBY

Aurelius má šest dostupných předvoleb, do nichž můžete svá oblíbená nastavení ukládat a vyvolávat. Nastavení každého ze třech ovládacích prvků, polohu přepínače *Mode* a přiřazení konektoru expression lze uložit na jakoukoli předvolbu a později vyvolat.

Ukládání předvolby:

1. Přepínačem *Preset* vyberte pozice, na níž chcete předvolbu uložit.
2. Vytvořte nastavení, které chcete uložit. Zapamatujte si: uložit lze také přiřazení pedálu expression a vybraný režim!
3. Spínač *Save/Recall* přidržte stisknutý, dokud LED indikátor nezačne blikat zeleně a červeně, a poté jej uvolněte.
4. Vaše předvolba je nyní uložena!

Vyvolání předvolby:

Voličem Preset vyberte předvolbu, kterou chcete použít, a proveďte jednu ze dvou následujících akcí:

1. Když je pedál aktivován a efekt se používá, přidržte nožní spínač stisknutý alespoň 0,75 sekundy. Režim Live se přepne do režimu Preset. Mezi režimem Live a Preset lze přepínat během hry! Nebo:
2. Klepněte na osvětlený spínač *Save/Recall*. Barva LEDky spínače se změní ze zelené na červenou, což znamená, že jste nyní v režimu Preset. Klepněte znovu a barva LEDky spínače se změní z červené na zelenou, což znamená, že jste v režimu Live.

Úprava/přepsání předvolby:

1. Jakkmile budete v režimu Preset (LEDka spínač *Save/Recall* bude svítit červeně), proveďte požadované změny ovládacích prvků ve vybrané předvolbě. Změnu v uložené předvolbě indikuje blikající červená barva LEDky spínače *Save/Recall*. Nastavení ovládacích prvků, které se nezměnily, zůstane tak jak bylo uloženo.
2. Spínač *Save/Recall* přidržte stisknutý, dokud LED indikátor nezačne blikat zeleně a červeně, a poté jej uvolněte.
3. LEDka spínače *Save/Recall* se vrátí ke statické červené barvě a předchozí předvolba bude přepsána.

Užitečné tipy týkající se předvoleb:

- Různá přiřazení EXP lze do každé předvolby uložit!
- Předvolby lze v režimu Live i Preset ukládat i přepisovat.
- Chcete-li stávající předvolbu změnit, musíte se před provedením požadovaných změn přepnout do režimu Preset.
- Myslete na to, že uložení předvolby nelze vrátit zpět, takže dávejte pozor, abyste si svůj oblíbený zvuk nepřepsali, hlavně při ukládání předvoleb v režimu Live!

OVLÁDÁNÍ POMOCÍ EXPRESSION PEDÁLU

Parametry Width, Rate nebo Balance lze ovládat pomocí libovolného expression pedálu TRS! Aurelius se dodává s EXP konektorem přiřazeným na parametr Rate. Při změně přiřazení funkce EXP postupujte podle následujících pokynů:

1. Pedál Expression zapojte do konektoru *EXP*.
2. Uvedte jej do polohy úplného sešlápnutí (špička nohy dolů).
3. Otočte ovládacím prvkem na Aureliu, který chcete přiřadit na ovládání pedálem expression. Nezáleží na tom, jak daleko nebo kterým směrem ovladačem otočíte.
4. Pedál uveďte jej do polohy úplného sešlápnutí vzad (pata nohy dolů).
5. Tento ovládací prvek je nyní přiřazen ke konektoru *EXP* a lze jej použít s pedálem expression!

Užitečné tipy týkající se přiřazení pedálu Expression:

- Pokud otočíte ovládacím prvkem parametru, který je přiřazen na konektor *EXP* v době, kdy je do něho pedál expression připojen, ovladač na panelu nastavení pedálu expression nahradí. Při dalším použití pak pedál expression ovládání znovu převezme.
- Různá přiřazení *EXP* lze do každé předvolby uložit.
- S konektorem *EXP* lze použít i řídicí napětí. Rozsah řídicího napětí je 0 až 3,3 V.

Zapojení kabeláže TRS pedálu expression:

Špička Regulované řídicí napětí
Kroužek +3,3 V
Vnější kontakt Uzemnění

TECHNOLOGIE FLEXI-SWITCH[®]

Toto zařízení disponuje technologií Flexi-Switch! Tento způsob vycházející z reléového přepínání představuje skutečný bypass, který umožňuje simultánní použití okamžitého přepínání a přepínání s aretací.

- Pro standardní provoz s aretací: Jedním fuknutím na nožní spínač stačí aktivovat efekt a dalším fuknutím znovu přepnout na bypass.
- Pro okamžitý provoz: Pokud je efekt vypnutý, nožní spínač stačí držet sešlápnutý tak dlouho, jak budete efekt potřebovat. Jakmile spínač uvolníte, efekt bude bypassem vyřazen.



POZNÁMKA: PŘIDRŽENÍM SPÍNAČE BYPASSU KDYŽ JE AURELIUS AKTIVOVÁN SE PŘEPNE DO ZVOLENÉHO REŽIMU PŘEDVOLBY!

Protože se přepínání provádí pomocí relé, průchod signálu vyžaduje napájení.

POŽADAVKY NA NAPÁJENÍ

Odběr proudu 75 mA

Toto zařízení má standardní 9V stejnosměrné napájení s 2,1mm konektorem, záporný pól uprostřed. Vždy doporučujeme napájecí zdroje určené výhradně pro efektové pedály: buď zásuvkové adaptéry osazené transformátorem nebo zdroje s větším počtem izolovaných výstupů. Pokud bude mít napájecí zdroj zvlnění nebo nedokonale filtrované napětí, pedály budou vydávat brum. Spínané napájecí zdroje, zdroje s řetězově propojenými přípojovacími kabely a zdroje, které nejsou určeny pro efektové pedály, zvlněné napětí nefiltrují a mohou nechávat procházet nežádoucí brum.



NEPOUŽÍVEJTE VYŠŠÍ NAPĚTÍ! BYLI JSTE VAROVÁNI.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní impedance 500 k Ω

Výstupní impedance 100 Ω

ZÁRUKA

Toto zařízení má omezenou doživotní záruku. Pokud se poškodí, opravíme jej. Pokud narazíte na jakékoli problémy, navštivte stránky www.earthquakerdevices.com/support.

